

Porównanie tłumaczeń Dzieje 13:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Gdy zostało rozwiązane zaś zgromadzenie podążyli liczni z Judejczyków i czczący prozelici za Pawłem i Barnabą którzy mówiąc do nich przekonywali ich pozostawać przy łasce Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po opuszczeniu zaś synagogi wielu Żydów i pobożnych prozelitów* poszło za Pawłem i Barnabą, którzy rozmawiali z nimi i przekonywali ich, aby trwali w łasce Bożej.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	(Kiedy zostało rozwiązane) zaś zebranie, zaczęli towarzyszyć liczni (z) Judejczyków i (z) czczących prozelitów* Pawłowi i Barnabie, którzy mówiąc do nich, przekonywali ich, (aby) pozostawać przy łasce Boga. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Gdy zostało rozwiązane zaś zgromadzenie podążyli liczni (z) Judejczyków i czczący prozelici (za) Pawłem i Barnabą którzy mówiąc do nich przekonywali ich pozostawać przy łasce Boga

¹⁾ <x>510 11:23</x>; <x>510 14:22</x>; <x>550 5:4</x>; <x>650 12:15</x>; <x>670 5:12</x>

²⁾ <x>510 5:17</x>; <x>510 13:50</x>; <x>510 14:2</x>; <x>510 18:12</x>; <x>510 20:3</x>; <x>510 21:27</x>; <x>510 23:12</x>

³⁾ Prozelici - nawróceni na judaizm poganie.